

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B
(ďalej len „Banka“)

a

Mesto Dubnica nad Váhom

so sídlom: Bratislavská 434/9, 018 41 Dubnica nad Váhom

IČO: 00 317 209

E - mailová adresa: marian.michalicka@dubnica.eu

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Mgr. et Mgr. Peter Wolf, primátor

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú
podľa príslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v platnom znení,
túto

Zmluvu o poskytnutí bankovej záruky č. 0482/25/08733

(ďalej len „Zmluva“).

Súčasťou Zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky Banky (ďalej len „Obchodné podmienky Banky“) a Úverové obchodné podmienky ČSOB II. (ďalej len „ÚOP“). Odlišné ustanovenia Zmluvy majú prednosť pred znením Obchodných podmienok Banky a ÚOP. Podpisom Zmluvy Klient potvrdzuje a vyhlasuje, že sa oboznámil s Obchodnými podmienkami Banky a s ÚOP a súhlasí s ich obsahom.

Článok I.**Výška, účel a druh záväzku**

Banka na základe žiadosti Klienta poskytne neodvolateľnú bankovú záruku za splnenie platobného záväzku zaplatenia splátok úveru poskytnutého Klientovi Štátnym fondom rozvoja bývania na realizáciu stavby: „Výstavba obytného súboru „Nájomný bytový dom na p.č. 1110/28, Dubnica nad Váhom“ 24 nájomných bytov v k.ú. Dubnica nad Váhom“ (ďalej len „Nehnutelnosť“) – platobnú záruku vo výške = **1.072.450,-EUR** v prospech oprávneného: **Štátny fond rozvoja bývania**, so sídlom: Lamačská cesta č. 8, 833 04 Bratislava 37, IČO 31 749 542 (ďalej len „Oprávnený“ alebo tiež „ŠFRB“), ktorá môže byť vystavená odo dňa účinnosti Zmluvy najneskôr do 12 mesiacov od podpisu Zmluvy, s platnosťou do dňa, ktorým príslušný kataster povolil vklad záložného práva k Nehnutelnosti v prospech Oprávneného do katastra nehnuteľnosti, maximálne **však do 3 rokov od jej vystavenia** (ďalej len „Záruka“).

Článok II.**Podmienky poskytnutia Záruky**

Záruka môže byť poskytnutá, ak Banka dostane od Klienta najneskôr 3 pracovné dni pred pracovným dňom požadovaného poskytnutia Záruky písomnú Žiadosť o poskytnutie bankovej záruky obsahujúcu všetky náležitosti vyžadované Bankou, a po splnení všeobecných podmienok poskytnutia Záruky uvedených v ÚOP a potom, ako:

- a) Zmluva bola zverejnená a nadobudla účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení a bolo predložené potvrdenie o zverejnení Zmluvy, vrátane všetkých zmlúv súvisiacich s investičným zámerom (ŠFRB atď.);
- b) bolo predložené pozitívne stanovisko hlavného kontrolóra Klienta k vystaveniu Záruky;

- c) bol predložený výpis z uznesenia mestského zastupiteľstva Klienta o schválení Záruky;
- d) bola predložená podpísaná zmluva o úvere uzatvorená medzi Klientom a ŠFRB, predmetom ktorej bude úver od ŠFRB na Nehnutelnosť, ku ktorej sa viaže poskytnutie Záruky, a táto zmluva o úvere bola Klientom aj zverejnená v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení a bolo predložené potvrdenie o jej zverejnení;
- e) bola predložená Zmluva o poskytnutí dotácie Klientovi od Ministerstva dopravy a výstavby SR na spolufinancovanie výstavby Nehnutelnosti, pričom táto zmluva bola zverejnená a nadobudla účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení;
- f) bolo predložené pozitívne stanovisko hlavného kontrolóra Klienta k prijatiu úveru zo ŠFRB.

Článok III.

Plnenie zo Záruky, splácanie a úročenie

- 1) Klient sa zaväzuje vykonávať riadne a včas, v súlade s právnymi predpismi a zmluvnými dohovormi s Oprávneným a tretími subjektami, všetky úhrady a plniť povinnosti, za splnenie ktorých Banka poskytla Záruku a vytvárať dostatočné peňažné krytie na účte č. SK13 7500 0000 0040 3458 7354 vedenom v Banke (ďalej len „Účet“). Klient dáva týmto príkaz Banke, aby z titulu Záruky poskytnutej na základe Zmluvy a na základe výzvy Oprávneného Banka platila Oprávnenému v súlade s podmienkami Záruky. Na tomto postupe plnenia zo Záruky sa Banka a Klient dohodli.
- 2) Každou úhradou peňažných prostriedkov Bankou za Klienta z titulu Záruky poskytnutej na základe Zmluvy vznikajú Banke voči Klientovi pohľadávky v plnej výške plnenia Banky zo Záruky. Ďalej Banke voči Klientovi vznikajú pohľadávky za výdavky spojené so Zárukou. Všetky tieto pohľadávky sú splatné ihneď po plnení zo strany Banky, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- 3) Klient a Banka sa dohodli na spôsobe úhrady všetkých pohľadávok tak, ako je uvedené v ÚOP.
- 4) Klient súhlasí s tým, že:
 - a) poskytnutá Záruka je postupiteľná cesiou, ak to nie je v texte Záruky vyslovene zakázané;
 - b) pri uplatnení Záruky požadujúcom alternatívne výplatu zo Záruky alebo predĺženie jej platnosti je Záruka predĺžená Bankou po doručení predchádzajúcej písomnej žiadosti Klienta o predĺženie Záruky (túto žiadosť je Klient povinný doručiť Banke najneskôr do 7 dní od odoslania výzvy zo strany Banky Klientovi), pričom Banka je oprávnená, podľa vlastného uváženia, plniť zo Záruky aj keď dostala od Klienta písomnú žiadosť o predĺženie Záruky.
 - c) záväzok Banky zo Záruky zaniká najskôr 5 a najneskôr 15 pracovných dní po uplynutí jej platnosti a po uplynutí tejto lehoty Banka uvoľní zabezpečenie, dohodnuté v Článku Zabezpečenie tejto Zmluvy
- 5) Klient sa zaväzuje uhradiť Banke úrok z omeškania z čiastok, so splatením ktorých je v omeškaní. Zmluvné strany sa dohodli na úroku z omeškania vo výške Bankou aktuálne vyhlasovanej debetnej úrokovej sadzby, ktorá ku dňu účinnosti Zmluvy predstavuje pre EUR 25 % p. a.. Úrok z omeškania je splatný ihneď.

Článok IV.

Poplatky a odmeny

- 1) Klient a Banka sa dohodli na poplatku za Zmluvu vo výške **=100,-EUR**. Tento poplatok je splatný v plnej výške najneskôr do 5 dní od podpisu Zmluvy.
- 2) Klient a Banka sa dohodli na poplatku za poskytnutie Záruky vo výške **0,10%** z celkovej sumy Záruky, minimálne však =100,-EUR. Tento poplatok je splatný v plnej výške najneskôr ku dňu poskytnutia Záruky.

- 3) Klient sa zaväzuje uhradiť Banke záväzkovú odmenu vo výške **0,15 %** p.a. z hodnoty Záruky, minimálne však čiastku vo výške podľa platného Sadzobníka Banky, ktorá bude účtovaná a platená štvrťročne vopred za každý aj začatý štvrťrok, počínajúc dňom poskytnutia Záruky.

Článok V. **Zabezpečenie**

Zmluvné strany sa dohodli, že Záruka bude poskytnutá bez zabezpečenia.

Článok VI. **Vyhlásenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia**

- 1) Klient týmto vyhlasuje, že plní povinnosti uvedené v ÚOP a ďalej vyhlasuje, že:
- a) účel financovania podľa Zmluvy, Klient ani žiadna osoba priamo alebo nepriamo ovládajúca Klienta, ovládaná Klientom alebo osoba ovládaná rovnakou osobou ako Klient (ďalej len „Člen skupiny Klienta“) nepodlieha domácim alebo medzinárodným sankciám podľa zákona o vykonávaní medzinárodných sankcií, platného v Slovenskej republike alebo podľa iného právneho predpisu, rozhodnutia, regulácie alebo dohody, záväzného v Slovenskej republike (ďalej len „Medzinárodné sankcie“);
 - b) Klient, každý Člen skupiny Klienta ako aj členovia ich štatutárnych orgánov, zamestnanci a ostatní zástupcovia, vykonávajú svoju činnosť v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi na ochranu proti úplatkárstvu, korupcii, ochranu pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti, ochranu pred financovaním terorizmu a majú spracované a dodržiavajú relevantné interné politiky a postupy, zabezpečujúce dodržiavanie takých právnych predpisov.
 - c) má všetky platné a účinné povolenia, licencie, vyjadrenia, súhlasy, registrácie, oznámenia a iné rozhodnutia podľa práva štátu jeho sídla a jeho korporátnych dokumentov, potrebné alebo vhodné na to, aby zmluvné dokumenty, ktorých je Klient zmluvnou stranou, boli v Slovenskej republike prípustné ako dôkaz, tieto boli udelené, získané a sú v plnom rozsahu platné a účinné;
 - d) záväzky Klienta vyplývajúce zo Zmluvy sú v plnom rozsahu platné a záväzné, sú voči nemu vymáhateľné v súlade s podmienkami Zmluvy a žiadne všeobecne záväzné právne predpisy nebránia výkonu práv Banky zo Zmluvy. Každý zmluvný dokument je v plnom rozsahu platným právnym úkonom;
 - e) uzavretie Zmluvy a plnenie povinností a záväzkov Klienta vyplývajúcich zo Zmluvy, ako aj údaje uvedené v dokumentoch predložených Banke v spojitosti so Zmluvou (ďalej len „**Dokumenty**“) a ich dodržiavanie a výkon, nie sú v rozpore s:
 - (i) akýmkoľvek zákonom alebo predpisom, ktorý sa vzťahuje na Klienta;
 - (ii) zakladateľskými alebo korporátnymi dokumentmi Klienta; alebo
 - (iii) akoukoľvek zmluvou alebo iným právnym úkonom záväzným pre Klienta alebo vzťahujúcim sa na majetok Klienta, ani nespôsobia porušenie alebo ukončenie (akokoľvek nazvané) takej zmluvy alebo právneho úkonu;
 - f) údaje uvedené vo Vyhlásení klienta ČSOB predložené Klientom, ktorého kópia tvorí Prílohu č. 1 Zmluvy (ďalej len „**Vyhlásenie**“), sú pravdivé, aktuálne a úplné;
 - g) Klient nie je osobou povinnou plniť akékoľvek povinnosti v zmysle zákona o dodržiavaní daňových predpisov v súvislosti so zahraničnými účtami, tzv. *Foreign Account Tax Compliance Act* („**FATCA**“) prijatým v Spojených štátoch amerických a súvisiacej legislatívy;
 - h) všetky faktické informácie poskytnuté Klientom Banke v súvislosti so zmluvnými dokumentmi, vrátane údajov uvedených v Dokumentoch sú správne a pravdivé ku dňu, ktorým je príslušná informácia datovaná alebo (ak je to v informácii alebo v súvislosti s ňou výslovne uvedené) ku dňu kedy bola predložená. Klient nezamlčal žiadne podstatné skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť rozhodnutie Banky poskytnúť mu financovanie;

- i) účtovné závierky, finančné výkazy a ostatné informácie (a) boli vypracované v súlade so Štandardami SK, ktoré Klient konzistentne uplatňoval počas celého účtovného obdobia, (b) poskytujú pravdivý obraz o aktuálnom stave účtovníctva Klienta a o jeho finančnej a podnikateľskej situácii;
 - j) každý platobný záväzok Klienta vyplývajúci zo Zmluvy má poradie uspokojenia prinajmenšom rovnaké (*pari passu*) ako je poradie uspokojenia akýchkoľvek jeho iných súčasných a budúcich nezabezpečených a nepodriadených platobných záväzkov, s výnimkou záväzkov, ktoré sú uspokojované prednostne na základe zákona;
 - k) neexistuje žiaden z prípadov porušenia Zmluvy, ani nie je dôvod očakávať, že poskytnutím financovania niektorý z prípadov porušenia Zmluvy nastane; neexistuje žiadna okolnosť, ktorá predstavuje prípad porušenia alebo prípad neplnenia na základe inej zmluvy, a ktorá by mohla vyvolať Podstatnú negatívnu zmenu; od dátumu vyhotovenia posledných finančných výkazov, ktoré Klient predložil Banke, nedošlo k výskytu Podstatnej negatívnej zmeny a ani nehrozí jej výskyt. Podstatná negatívna zmena – znamená skutočnosti alebo súhrn skutočností, ktoré znamenajú podstatnú zmenu podmienok, za ktorých bola Zmluva uzavretá (najmä zmena stavu popísaného vyhláseniami Klienta uvedenými v tomto Článku Zmluvy a vo Vyhlásení), a/alebo podstatné zhoršenie ekonomickej a finančnej situácie Klienta a ktoré podľa odôvodneného názoru Banky môžu mať podstatný negatívny dopad na podnikanie, finančnú situáciu Klienta a/alebo jeho prevádzku a jeho schopnosť plniť záväzky zo zmluvných dokumentov, čím dôjde k ohrozeniu splatenia ktorejkoľvek čiastky splatnej podľa Zmluvy v dohodnutom termíne (ďalej len „**Podstatná negatívna zmena**“);
 - l) centrum hlavných záujmov Klienta je umiestnené v krajine, v ktorej má svoje sídlo alebo miesto podnikania;
 - m) Banka nie je spriaznenou osobou Klienta v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii v znení zmien a doplnkov a žiadne z oprávnení Banky na základe Zmluvy nezakladá kvalifikovanú účasť Banky v spoločnosti Klienta.

Každé z vyhlásení je dané Klientom po prvý raz v deň uzavretia Zmluvy. Všetky vyhlásenia Klienta sa považujú za zopakované Klientom v deň poskytnutia Záruky a v deň splatnosti záväzkovej odmeny a má sa za to, že tieto vyhlásenia budú pravdivé, presné, úplné a nezavádzajúce v čase ich zopakovania.
- 2) Klient sa zaväzuje plniť povinnosti uvedené v ÚOP, a ďalej sa zaväzuje, že:
- a) bude viesť minimálne jeden bežný účet v Banke a smerovať na tento účet alebo na bežné účty vedené v Banke kreditný obrat minimálne =150.000,- EUR svojich príjmov za kalendárny rok 2025;
 - b) od 01.01.2026 bude viesť minimálne jeden bežný účet v Banke a smerovať na tento účet alebo na bežné účty vedené v Banke minimálne 10 % svojich príjmov za každý kalendárny rok;
 - c) Klient sa zaväzuje, že bude Banku informovať písomnou formou o tom, že založil svoj majetok alebo jeho časť a/alebo umožnil na svojom majetku vznik záložných práv či ďalších vecných alebo záväzkových práv v prospech tretích osôb alebo že tieto práva vznikli na základe zákona, a/alebo že vystavil zmenku, avaloval zmenku, podpísal notársku zápisnicu vo forme exekučného titulu (podľa zákona č. 233/1995 Z.z. Exekučný poriadok v platnom znení), uznal takouto notárskou zápisnicou dlh, uznal dlh písomným vyhlásením o uznaní dlhu v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení alebo zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení, a to do 14 dní po tom, čo nastali uvedené skutočnosti alebo do 14 dní potom, ako sa o nich dozvedel alebo mohol dozvedieť;
 - d) bez predchádzajúcej písomnej informácie doručenej Banke nescudzí, nepredá, neprevedie, nevloží do majetku iných obchodných spoločností alebo sa inak nezbaví podstatnej časti svojho majetku (netýka sa obežných aktív v účtovnom pojatí podľa všeobecne záväzných právnych predpisov za podmienok bežných v obchodnom styku);
 - e) bude bezodkladne informovať Banku písomnou formou o tom, že vstúpil do úverového alebo obdobného vzťahu (napr. lízingového) s inou bankou, pobočkou zahraničnej banky

- alebo zahraničnou bankou podnikajúcou v Slovenskej republike alebo peňažným ústavom alebo iným subjektom ako dlžník prijímajúci prostriedky, alebo ako nájomca;
- f) bude informovať Banku písomnou formou bezodkladne, najneskôr však v lehote do 14 kalendárnych dní, o skutočnosti zriadenia účtu v inej banke, pobočke zahraničnej banky, zahraničnej banke alebo peňažnom ústave;
 - g) bude bez zbytočného odkladu informovať Banku písomnou formou o tom, že si zaobstaral dlhodobý hmotný a/alebo nehmotný majetok (v účtovnom pojatí podľa všeobecne záväzných právnych predpisov) a/alebo podielové cenné papiere a/alebo podiely a/alebo uzavrel lízingovú zmluvu (zmluvu o kúpe prenájatej veci) ako nájomca;
 - h) Celková suma dlhu obce alebo vyššieho územného celku neprekročí **50 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka;
 - i) Suma splátok návratných zdrojov financovania, vrátane úhrady výnosov a suma splátok záväzkov z investičných dodávateľských úverov neprekročí v príslušnom rozpočtovom roku **25%** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka znížených o prostriedky poskytnuté v príslušnom rozpočtovom roku obci z rozpočtu iného subjektu verejnej správy, prostriedky poskytnuté z Európskej únie a iné prostriedky zo zahraničia;
 - j) najneskôr **do 31.12.2025** predloží Banke rozpočet na rok 2025 so zapracovaným úverom ŠFRB a splátkami;
 - k) do 30 dní od obdržania kolaudáčného rozhodnutia na Nehnutelnosť, Klient predloží Banke rozhodnutie o kolaudácii stavby a zmluvu o zriadení záložného práva k tejto nehnuteľnosti v prospech ŠFRB.
- 3) Okrem prípadov porušenia Zmluvy obsiahnutých v ÚOP budú rovnako za porušenie Zmluvy považované tiež nasledovné skutočnosti:
- a) porušenie ktoréhokoľvek záväzku dohodnutého v ods. 2) tohoto Článku Zmluvy;
 - b) Klient je v nútenej správe alebo v ozdravnom režime podľa zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v platnom znení.
- 4) Ak nastane prípad porušenia Zmluvy je Banka, okrem oprávnení uvedených v ÚOP, oprávnená požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške =1.000,- EUR. Banka je oprávnená výšku zmluvnej pokuty znížiť v závislosti od závažnosti a miery porušenia ustanovení Zmluvy. Závažnosť a mieru posudzuje Banka.
- 5) Osobitné ustanovenia:
- a) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu **17d) ÚOP** nahrádza nasledovným:
„Banka je oprávnená v prípade porušenia povinností a záväzkov stanovených zmluvnými dokumentmi požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške =1.000-EUR, pričom sa Klient zaväzuje zmluvnú pokutu Banke zaplatiť do 30 dní od doručenia písomnej výzvy Banky na úhradu zmluvnej pokuty v prípade, že podľa názoru Banky v priebehu uvedenej lehoty nebude odstránené porušenie povinností zo strany Klienta podľa Zmluvy alebo nedôjde k inej dohode medzi Bankou a Klientom (ustanovením o zmluvnej pokute nie je dotknuté právo Banky na náhradu škody v plnej výške, Banka má právo na náhradu škody i nad rámec zmluvnej pokuty). Banka je oprávnená výšku zmluvnej pokuty znížiť v závislosti od závažnosti a miery porušenia ustanovení Zmluvy. Závažnosť a mieru posudzuje Banka na základe svojho vlastného uváženia.“
- 6) Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že v prípade preukázania nepravdivosti údajov poskytnutých Klientom Banke (v Prílohe č. 1 Zmluvy alebo v iných dokumentoch, ktoré Klient Banke predložil) za účelom preverenia existencie jeho osobitného vzťahu k Banke v zmysle ustanovenia § 35 zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v platnom znení sa Zmluva stáva neplatnou ku dňu, kedy sa Banka o nepravdivosti týchto údajov dozvedela a v prípade, že sa Zmluva stane neplatnou, Klient súhlasí s tým, že Banka je oprávnená uplatniť ktorékoľvek z opatrení uvedených v ÚOP. V prípade, ak pred týmto dňom Banka už poskytla Záruku podľa Zmluvy, tak povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce z už poskytnutej Záruky (vrátane povinností Klienta uvedených v Článku III. a IV. Zmluvy) tým nie sú dotknuté a až do ich splnenia sa riadia ustanoveniami tejto Zmluvy.
- 7) Zmluvné strany sa dohodli, že ak je Klient v omeškaní so splnením čo len časti svojho peňažného záväzku voči Banke, môže Banka svoju pohľadávku zodpovedajúcu tomuto peňažnému záväzku

postúpiť písomnou zmluvou inej osobe, a to aj osobe, ktorá nie je bankou (ďalej len "postupník"). Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že Banka môže postupníkovi poskytnúť informáciu a doklady, ktoré sú inak predmetom bankového tajomstva a ktoré by mohli obsahovať osobné údaje alebo údaje, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva Klienta, pokiaľ sa tieto týkajú postupovanej pohľadávky alebo súvisia s jej existenciou alebo s jej vymáhaním.

- 8) Banka je oprávnená kedykoľvek započítať svoje splatné pohľadávky voči Klientovi (bez ohľadu na to, či sú v čase započítania premlčané) proti akýmkoľvek splatným alebo nesplatným pohľadávkam Klienta voči Banke, a to aj voči pohľadávkam Klienta voči Banke vzniknutých Klientovi v súvislosti s vedením jeho účtov a jednorazových vkladov v Banke. Ak sú započítavané pohľadávky denominované v rôznych menách, Banka je oprávnená pre účely započítania prepočítať čiastku ktorejkoľvek pohľadávky do meny druhej pohľadávky, pričom použije výmenný kurz, ktorý v čase prepočítania bežne používa pri svojich menových obchodoch. Klient nie je oprávnený jednostranne započítať akékoľvek svoje pohľadávky voči Banke voči pohľadávkam Banky voči Klientovi.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení, zverejnenie Zmluvy podľa uvedeného zákona je povinný zabezpečiť Klient. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Zmluvy nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia. Zmluva môže byť menená alebo doplňovaná iba na základe dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku, okrem Obchodných podmienok Banky a ÚOP, ktoré je možné meniť spôsobom v nich uvedeným.
- 2) Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Zmluvné strany potvrdzujú, že práva a povinnosti, ktoré im z tejto Zmluvy vyplývajú sú platné, právne účinné a vymožiteľné v príslušných jurisdikciách.
- 3) Pokiaľ bola táto Zmluva vyhotovená v listinnej podobe, bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Zmluvy majú právnu silu originálu. Pokiaľ bola táto Zmluva vyhotovená v elektronickej podobe, bola podpísaná kvalifikovaným elektronickým podpisom alebo kvalifikovanou elektronickou pečaťou a bola vyhotovená v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicky doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronické doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Zmluvy sa zhodli na jej obsahu vo všetkých bodoch a Zmluvu uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Zmluvy vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickou formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca túto Zmluvu kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Zmluvy v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Zmluvy (obsah Zmluvy jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jej obsahom.
- 6) Ak sa v Zmluve, v dodatku k Zmluve alebo v akomkoľvek inom právnom úkone resp. prejave vôle robenom elektronickými prostriedkami uvádzajú osoby zastupujúce Banku alebo podpisujúce za Banku, tak tieto osoby zastupujú Banku a podpisujú za Banku len v prípade, ak Banka tento právny úkon resp. prejav vôle nepodpisuje kvalifikovanou elektronickou pečaťou. Ak právny úkon, ktorý bol urobený elektronickými prostriedkami, je opatrený elektronickou časovou pečiatkou, tak za čas (dátum) uskutočnenia takého právneho úkonu sa považuje čas (dátum), ktorý uvádza táto časová pečiatka, a to aj v prípade, ak by dátum právneho úkonu uvedený v samotnom texte právneho úkonu bol odlišný. V prípade, ak jeden elektronický

dokument, ktorý je podpísaný elektronickým podpisom alebo elektronickou pečaťou, obsahuje viacero samostatných prejavov vôle, tak platí, že jeden elektronický podpis alebo jedna elektronická pečať konajúcej osoby, ktorým/ktorou bol elektronický dokument podpísaný, súčasne kryje všetky prejavy vôle konajúcej osoby (resp. všetky prejavy vôle každej osoby, zastúpenej touto konajúcou osobou) obsiahnuté v tomto elektronickom dokumente. Platnosť a právny účinok žiadneho takéhoto samostatného prejavu vôle obsiahnutého v elektronickom dokumente nemožno spochybníť z dôvodu, že bol takto podpísaný spoločne s inými samostatnými prejavmi vôle len jedným elektronickým podpisom alebo len jednou elektronickou pečaťou.

V prílohe:

Príloha č. 1 - Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.

Príloha č. 2 – Predkladanie Dokumentov

V Trenčíne, dňa

V, dňa

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Eva Surovčíková

Ing. Gabriela Martinková

Mesto Dubnica nad Váhom

Mgr. et Mgr. Peter Wolf, primátor

.....
Banka.....
Klient**Preukázanie totožnosti podpisujúceho:**

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo:

Platnosť dokladu totožnosti do:

Preukázanie verifikoval:

dňa:

Klient prevzal

☐

Osobne v listinnej podobe

☐

Zaslaním elektronickou poštou na e-mailovú adresu uvedenú v Zmluve

1. Všeobecné obchodné podmienky
2. Úverové obchodné podmienky ČSOB II.

Klient v zmysle § 91 ods. 1 Zákona o bankách súhlasí s poskytovaním a so sprístupňovaním údajov o obchodoch Klienta uzatvorených s Bankou ako aj s členmi skupiny ČSOB alebo KBC všetkým členom skupiny ČSOB alebo KBC, a to vrátane údajov získaných bankou alebo členmi skupiny ČSOB alebo KBC pri rokovaní o ich uzatvorení, ich zabezpečení ako aj o platobnej disciplíne z hľadiska splácania. Klient dáva tento súhlas na účel ponuky využívania produktov a služieb členmi skupiny ČSOB alebo KBC, na účel zisťovania bonity a dodržiavania platobnej disciplíny a finančných ukazovateľov Klienta. Aktuálny zoznam členov skupiny ČSOB alebo KBC je vždy publikovaný na www.csob.sk.

Dátum podpisu:

.....
Klient

Predkladanie Dokumentov

Požadované doklady je možné predkladať aj v elektronickej forme, pri verejne dostupných údajoch môže Klient informovať Banku formou odkazu na príslušnú oficiálnu webovú stránku (verejná časť Registra účtovných závierok, Rozpočet.sk, webstránka Klienta).

Klient sa zaväzuje v zmysle bodu 15., písm. f) ÚOP pravidelne predkladať:

- **ročne, najneskôr do 60. dňa** príslušného kalendárneho roka:
 - súvahu podľa platných účtovných predpisov
 - výkaz ziskov a strát podľa platných účtovných predpisov
 - finančný výkaz o príjmoch, výdavkoch a finančných operáciách FIN 1-12
 - finančný výkaz o dlhových nástrojoch a vybraných záväzkoch FIN 5-04
 - finančný výkaz o bankových účtoch a záväzkoch obcí, vyšších územných celkov a nimi zriadených rozpočtových organizácií FIN 6-04
- **ročne, najneskôr do 31.07.** príslušného kalendárneho roka:
 - záverečný účet Klienta
 - správu audítora
- **do 35 dní** od schválenia v zastupiteľstve:
 - rozpočet pre nasledujúce rozpočtové obdobie
 - zmeny v schválených rozpočtoch
- na požiadanie Banky **do 10 dní**:
 - ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou Klienta, najmä výkazy informujúce o stave a štruktúre dlhu a záväzkoch Klienta, ktoré sú potrebné pre výpočet zákonnej zadlženosti, resp. zavedenia ozdravného režimu/nútenej správy
 - časovú štruktúru pohľadávok